

AIR RADIO

4 1 0 0 1

4 1 5 0 2

play & sound[®]

HIGH QUALITY SOUND

STEREO

R-D-S
AUDIO DATA SYSTEM

es manual de usuario
en user's manual
pt manual de utilizador
de benutzerhandbuch
fr manuel de l'utilisateur
it manuale d'uso

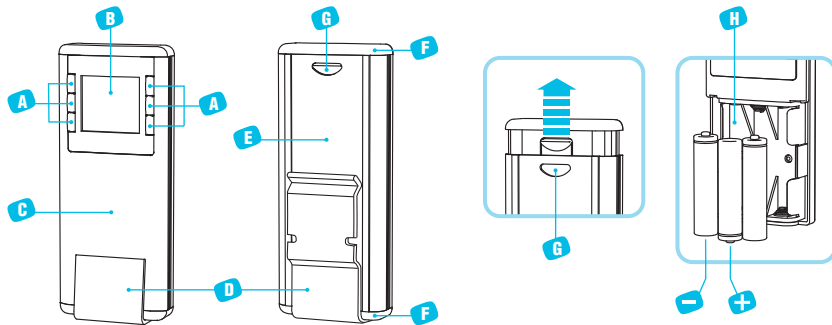




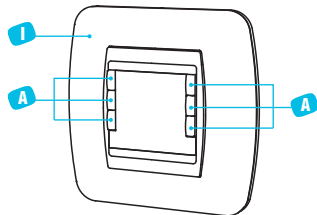
play & sound



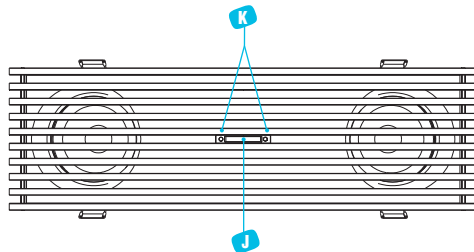
41501



41502



41504





play & sound

play & sound®

KITS

PRODUCTS

41501 • 41502 • 41503 • 41504 • 41505

41506 • 41507 • 41508 • 41509

español 5

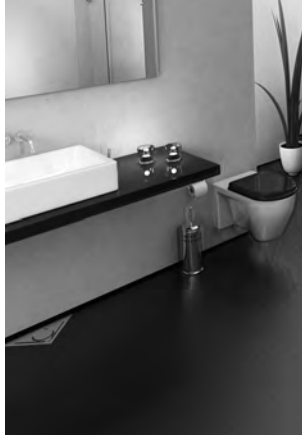
english 29

português 53

deutsch 77

français 101

italiano 125



play & sound

PLAY & SOUND é um conceito que procura integrar um sistema de áudio de alta qualidade num meio envolvente de design único, adaptável e discreto, que se pode instalar em qualquer ambiente arquitectónico.

Ligando-o directamente à rede eléctrica e quase sem obras, poderá usufruir de um sistema de altas performances numa ou em várias divisões da sua casa.

Pode optar pelo controlo através de comando de parede (**41502**) ou de comando à distância bidireccional (**41501**).

O seu design imita uma saída de ar condicionado. Pode ser instalado num tecto normal ou um tecto falso.



componentes principais

- A** Teclas.
- B** Visor (display).
- C** Carcaça frontal.
- D** Suporte de parede para o comando à distância
- E** Carcaça traseira.
- F** Tampas espelho (branco / preto).
- G** Lingueta deslizante.
- H** Compartimento de pilhas.
- I** Espelho.
- J** Receptor sem fio.
- K** Leds de estado.
 - Leds apagados: equipamento apagado (repouso).
 - Leds acesos: equipamento ligado.
 - Leds a piscar rapidamente: transmissão de dados.
 - Leds a piscar lentamente: pesquisa emissores FM.

41001 KIT AIR RADIO

41501 Comando à distância (inclui pilhas 3 x AAA).

41504 Módulo engastável.

Manual de utilizador (inclui garantia).

41502 COMANDO FIXO PARA PAREDE

41504 MÓDULO ENGASTÁVEL

especificações técnicas

Alimentação	230 V~; 50-60 Hz
Potência máx.	35 W
Colunas	7 W @ 4 Ω
Potência de áudio	6 W + 6 W @ 1% distorção
Alcance do comando à distância	15 m.*

(*) O alcance exacto varia em função do ambiente onde se instale a base.

41001 - AIR RADIO KIT

- **INTEGRÁVEL**
Integra-se na casa revalorizando-a e não tira espaço.
- **MULTILINGUAGEM**
Menus de utilização em diferentes idiomas.
- **FÁCIL**
Uso intuitivo.
- **LISTA DE FM**
Scaneia e memoriza até 36 emissoras de FM com melhor audição. Com RDS e em estéreo.
- **FAVORITOS**
Permite guardar e trocar 6 emissoras favoritas com acesso rápido.
- **ILUMINAÇÃO**
Ajuste rápido da iluminação de visor.
- **QUALIDADE SONORA**
Qualidade de audição, potência de 6+6 Wrms em estéreo com controlo de graves e agudos.
- **SLEEP**
Inclui programa de sleep que permite a sua desligação automática no tempo programado.
- **SINTONIA MANUAL**
Permite sintonizar manualmente qualquer emissora que se receciona e memorizá-la.
- **VINCULAR**
Mediante esse sistema permite governar com um mesmo comando tantos receptores como se instalem.
- **FÁCIL LOCALIZAÇÃO DO COMANDO**
Mediante o suporte de parede transparente incorporado.

- **TRANSMISSÃO DE DADOS**
O seu sistema de radiofrequência permite a sua manipulação, inclusive desde outra divisão ou dentro de um móvel.
- **MATERIAIS NOBRES**
Tanto a grelha como o comando foram fabricados em alumínio anodizado difícil de riscar e de longa duração. As tiras antiderrapantes do comando, protegem as superfícies onde se coloque.
- **ADAPTAÇÃO DE AMBIENTES**
Graças às duas cores das tampas que fornecemos no comando à distância, o mesmo integra-se em qualquer tipo de decoração.
- **LIGAÇÃO RÁPIDA**
Apenas é necessária uma ligação a 230 V~.
- **FÁCIL INSTALAÇÃO**
Mediante uma coroa de $\varnothing 100$ mm., apenas é preciso fazer 3 furos.

41002 - AIR RADIO LUX KIT

Mesmas performances que o **AIR RADIO KIT - 41001** incluindo duas luzes para candeeiros de grande luminosidade.

41003 - AIR RADIO USB KIT

Mesmas performances que o **AIR RADIO KIT - 41001** incluindo as seguintes performances:

- **ENTRADA DE MÚSICA AUXILIAR**
Mediante uma ligação USB para PENDRIVE (incluída no Kit).
- **FAVORITOS**
Permite guardar e permutar 5 memórias de FM + entrada USB com acesso rápido.



★ 41004 - AIR RADIO USB LUX KIT

Mesmas performances que o **AIR RADIO USB KIT - 41003** incluindo duas luzes para candeeiros de grande luminosidade.

41005 - WALL RADIO KIT

Conjunto engastável em caixas normalizadas de ø60 mm. composto por um módulo de controlo e um módulo de coluna, incorporados mediante uma moldura espelho dupla.

- **FÁCIL INSTALAÇÃO**
Apenas é necessária uma ligação a 230 V~. Para instalação em cima de uma mesa adquirir o acessório **40160**.
- **MULTILINGUAGEM**
Menus de utilização em diferentes idiomas.
- **USO INTUITIVO**
- **LISTA DE FM**
Scañeia e memoriza até 36 emissoras de FM com melhor audição, informação e som estéreo.
- **FAVORITOS**
Permite guardar e permutar 6 emissoras com acesso rápido.
- **ILUMINAÇÃO**
Ajustes da iluminação de visor em repouso para não incomodar nas suas horas de descanso.
- **ENTRADA AUXILIAR INTERNA**
Possui uma entrada auxiliar de áudio interna para ligar-se com o acessório ref. **41509**.
- **RELÓGIO DESPERTADOR**
Permite visualizar a hora e aceder à função de despertador.

- **RELÓGIO PERMANENTE**

Hora actualizável mediante a sintonização de emissoras.

- **SLEEP**

Inclui programa de sleep que permite a sua desligação automática no tempo programado.

- **SINTONIA MANUAL**

Permite sintonizar manualmente qualquer emissora que se recepcione e memorizá-la.

★ 41006 - AIR BLUETOOTH TOP KIT

Mesmas performances que o **AIR RADIO USB KIT - 41003** incluindo as seguintes performances:

- **CONECTIVIDADE UNIVERSAL MEDIANTE BLUETOOTH**

Pode ligar-se a dispositivos bluetooth e reproduzir o áudio armazenado nos mesmos.

- **COM BASE PARA COMANDOS SEM FIO EGi (tipo 41501)**

A base integrada facilita a carga do comando à distância.

- **ENTRADA USB**

Pode escutar o áudio armazenado num dispositivo USB.

- **ENTRADA AUXILIAR**

Dispõe de uma entrada de áudio para ligar sistemas de áudio externos.

- **LISTA DE FM**

Scañeia e memoriza até 36 emissoras de FM com melhor audição. Com RDS e em estéreo.

★ Próximo lançamento

primeira ligação

Prima qualquer tecla.

Aparece o menu de selecção de idioma.

Use as teclas **4** ou **5** para seleccionar o seu idioma e prima a tecla **3 (OK)**.

autoscan

Uma vez elegido o idioma, realiza-se uma pesquisa automática das emissoras FM* com maior potência.

(*) Até 30 emissoras + 6 em modo manual.

visor principal

Ligar/desligar o aparelho

Prima a tecla **1** para ligar/desligar o aparelho.

Com o áudio apagado, as teclas **4** e **5** aparecem em modo ajuste de retro-iluminação.

O mesmo permite ajustar o nível de iluminação do display com o comando em repouso.



Lista FM

Prima a tecla **2** para ver todas as emissoras sintonizadas.

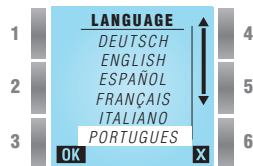
Usar as teclas **4** e **5** para seleccionar a emissora. Visualiza-se o nome. Se a emissora não emite informação RDS visualiza-se a frequência.

Quando vir seleccionada a emissora que deseja escutar, prima a tecla **3 (OK)**.

Pode abandonar o menu em qualquer momento premindo a tecla **6 X (SAIR)**.

Prima **1** para acrescentar a **FAVORITOS** a emissora seleccionada.

Se deseja eliminar uma emissora da **LISTA FM**, seleccione-a e prima **2**  **(ELIMINAR)**.





Se a emissora que deseja eliminar pertence a **★ FAVORITOS**:

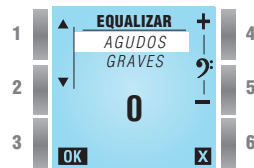
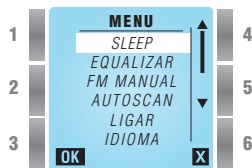
- A primeira pulsação com a tecla **2** **ELIMINAR** tira-a de **★ FAVORITOS** e
- a segunda pulsação tira-a da **LISTA FM**.

Se elimina uma emissora da **LISTA FM**, desaparecerá permanentemente. Também não aparecerá em **★ FAVORITOS** se estava seleccionada.

Deve sintonizar de novo se deseja recuperá-la posteriormente com **FM MANUAL**.

Quando apenas resta uma emissora, desaparece o ícone **ELIMINAR** (tecla **2**).

Ajustes de MENU



■ SLEEP (TEMPORIZADOR)

Use **1** ou **2** para seleccionar se deseja activar o temporizador uma única vez (**AGORA**) ou cada vez que ligue o aparelho (**SEMPRE**).

Prima **4** ou **5** para ajustar o tempo de desligação. Prima **3** (**OK**) quando terminar. Para desativar **SLEEP** seleccionar **0** minutos.

■ EQUALIZAR

Mediante este ajuste pode-se modificar o nível de graves e agudos. Use **1** ou **2** para variar entre graves e agudos.

Depois de seleccionado, prima **4** ou **5** para aumentar ou diminuir o nível de frequências graves ou agudas. Depois de modificado, prima a tecla **6** **X** (**SAIR**).

FM MANUAL

Mediante a pulsação de **1** ou **4** sobe-se ou desce-se na banda FM em passos de 100 kHz. Se se deseja uma pesquisa automática, mediante a pulsação de **2** ou **5**, sobe-se ou desce-se na banda FM de forma automática até que se encontra uma emissora FM.

Quando encontrar a emissora (tanto em modo manual como automático), prima a tecla **3 (OK)**. Esta emissora adiciona-se à lista FM se existe espaço na memória.

Podem armazenar-se um máximo de 36 emissoras (30 em autoscaneamento + 6 manuais).

Se espera uns instantes depois de sintonizar a emissora, aparecerá a informação RDS*. Se esta informação vem em várias partes, prima a tecla **3 (OK)** quando visualizar o texto com o qual deseja identificar a emissora.

(*) Nem todas as emissoras transmitem informação RDS.

AUTOSCAN

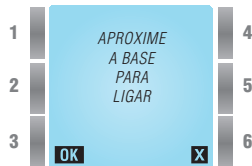
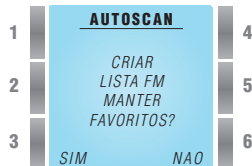
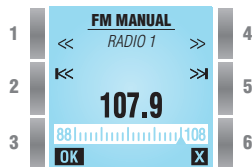
Ao premir **AUTOSCAN** volta-se a criar a lista de emissoras FM.

Pode eleger entre manter a lista de emissoras favoritas ou eliminá-la.

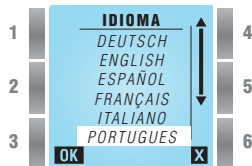
O processo de autoscaneamento pode ter uma duração de vários minutos.

VINCULAR (ver MODO MULTIROOM)

Se tem de vincular o comando a uma nova base de colunas engastável, aproxime o comando à base de colunas engastável e prima **3 (OK)**.



p t



■ IDIOMA

Use as teclas **4** e **5** para eleger o idioma no qual se representam os menus. Depois de seleccionado, prima **3 (OK)**.

■ AJUSTES

ESTEREO:

Pulse as teclas **4** e **5** até que apareça **ESTEREO** seleccionado.

Use as teclas **1** e **2** para seleccionar modo **ESTEREO (SIM)** o modo **MONO (NÃO)** para os casos em que a recepção de FM é deficiente.



■ VERSÃO

Ao premir, aparecerá a versão de software instalada.



■ INICIALIZAR

Devolve o sistema ao estado inicial de fábrica. Perdem-se as configurações personalizadas e listas de FM e favoritos.



Regulação de volume

Mediante as teclas **4** e **5** sobe-se ou desce-se o volume.

Uma pulsação curta modifica o volume passo a passo e uma pulsação mantida permite a mudança acelerada.

★ Lista de favoritos

Pode seleccionar até 6 emissoras preferidas. Para escolhê-las, prima **★ FAVORITOS (1)** desde a lista FM.

A emissora seleccionada será adicionada à lista de favoritos na primeira posição livre.

Também pode acrescentar uma emissora desde **★ FAVORITOS**, usando as teclas **4-5** para seleccionar uma posição vazia e a seguir a tecla **2** **FM**. Desta maneira, aparecerá a lista de emissoras disponível, onde poderá seleccionar a que deseja adicionar a **★ FAVORITOS**.

Pode apagar uma emissora favorita seleccionando-a com as teclas **4-5** e premindo sobre a tecla **2** **(ELIMINAR)**.

modo multiroom

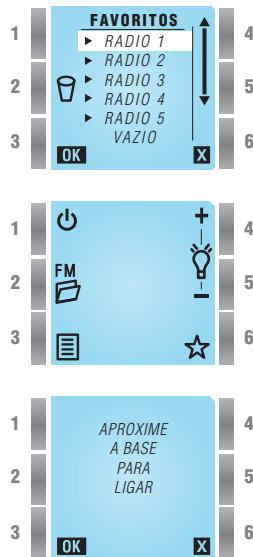
A função **MULTIROOM** utiliza-se quando na instalação existem várias bases de colunas engastáveis e se deseja utilizar um único comando remoto para controlá-las.

O comando remoto apenas terá o controlo de uma base em cada momento, por isso será necessário efectuar o processo de vinculação cada vez que se deseja mudar de base de colunas.

Existem 3 modos para iniciar esse processo de vinculação:

- **Por menu: Ajustes de MENU → LIGAR.**
- **Comando sem cobertura:** Se o comando não está dentro do espaço com cobertura da base da qual se deseja desvincular, aparecerá no visor a possibilidade de vincular a uma nova base de colunas premindo as teclas **4** e **5** simultaneamente.

No processo de vinculação o comando à distância será associado à base de colunas engastável mais próxima, por isso é necessário aproximar o comando o máximo possível da base sobre a qual se deseja a vinculação.





perda de cobertura

Na comunicação entre o comando à distância ou de parede e a base de colunas engastável pode haver uma perda de cobertura que impossibilite as comunicações.

Pode ser devido a que o comando se encontra a uma distância superior à permitida da base de colunas. O controlo deve-se fazer a menos distância.

*No caso que surja perda de cobertura, o comando mostrará no visor as opções de tentar de novo comunicação com a base vinculada, ou então realizar uma nova ligação com uma nova base (ver **MODO MULTIROOM**).*

controlo simultâneo de uma base com um comando à distância e um comando de parede

Existe a possibilidade de controlar uma única base de colunas com um comando de parede e um comando à distância sem necessidade de vinculá-los alternadamente.

*O **comando à distância** será o comando prioritário, de tal maneira que quando se prima qualquer tecla do comando à distância, passará a ser o comando activo.*

*Nesse momento o **comando de parede** fica apagado.*

No momento em que decorram 15 segundos desde a última pulsação do comando à distância, este passará a repouso, ficando apagado e o comando de parede liga-se e passará a ser o comando activo.

colocação das pilhas

Antes de substituir as pilhas, tenha umas novas preparadas.

Deslize e abra a tampa do compartimento das pilhas e insira três pilhas de R6 (tamanho AAA).*

Assegure-se de alinhar os pólos "+" e "-" das pilhas com as marcas "+" e "-" do compartimento.

quando substituir as pilhas

Se o comando à distância não funciona adequadamente, é possível que as pilhas estejam gastas. Substitua as pilhas por outras novas quando no visor apareça o seguinte símbolo.

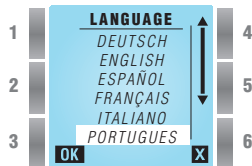


atenção

- Substitua as pilhas por outras novas.
- Não misture uma pilha nova com outra velha, nem dois de tipos diferentes.
- Se se derrama o electrólito das pilhas, limpe a parte contaminada do compartimento das pilhas com um pano e substitua as pilhas velhas por outras novas. Para evitar a fuga do electrólito, retire as pilhas quando não for utilizar o comando à distância durante muito tempo.

colocação do suporte de parede

Se deseja utilizar o suporte de parede, para colocar o comando à distância, pode fixá-lo com a etiqueta autocolante (incluída) ou com parafusos (não incluídos).



primeira ligação

Prima qualquer tecla.

Aparece o menu de selecção de idioma.

Use as teclas **4** ou **5** para seleccionar o seu idioma e prima a tecla **3 (OK)**.

autoscan

Uma vez elegido o idioma, realiza-se uma pesquisa automática das emissoras FM* com maior potência.

(*) Até 30 emissoras + 6 em modo manual.

visor principal

Ligar/desligar o aparelho

Prima a tecla **1** para ligar/desligar o aparelho.

Com o áudio apagado, as teclas **4** e **5** aparecem em modo ajuste de retro-iluminação.

O mesmo permite ajustar o nível de iluminação do display com o comando em repouso.

Lista FM

Prima a tecla **2** para ver todas as emissoras sintonizadas.

Usar as teclas **4** e **5** para seleccionar a emissora. Visualiza-se o nome. Se a emissora não emite informação RDS visualiza-se a frequência.

Quando vir seleccionada a emissora que deseja escutar, prima a tecla **3 (OK)**.

Pode abandonar o menu em qualquer momento premindo a tecla **6 X (SAIR)**.

Prima **1** para acrescentar a **FAVORITOS** a emissora seleccionada.

Se deseja eliminar uma emissora da **LISTA FM**, seleccione-a e prima **2**  (**ELIMINAR**).

Se a emissora que deseja eliminar pertence a **★ FAVORITOS**:

- A primeira pulsação com a tecla **2**  (**ELIMINAR**) tira-a de **★ FAVORITOS** e
- a segunda pulsação tira-a da **LISTA FM**.



Se elimina uma emissora da **LISTA FM**, desaparecerá permanentemente. Também não aparecerá em **★ FAVORITOS** se estava seleccionada.

Deve sintonizar de novo se deseja recuperá-la posteriormente com **FM MANUAL**.

Quando apenas resta uma emissora, desaparece o ícone  **ELIMINAR** (tecla 2).

Ajustes de MENU



■ RELÓGIO

Pode ajustar o relógio de forma automática (sincronizando-o com uma emissora que envie a hora na informação RDS) ou manual.

Ajuste automático:

No menu **RELÓGIO** seleccione **AUTO**.

Prima a tecla 2 e escolha a emissora que proporcione o sinal de relógio por RDS (consulte www.egiaudio.com para ver a lista de emissoras).

Espere uns instantes a que o relógio se sincronize e prima **OK**.

Ajuste manual:

Para ajustar o relógio, use as teclas 4 e 5 para colocar-se sobre a opção, e prima 3 (**OK**).

Use as teclas 4 e 5 para aumentar o valor das horas (aparece **HORAS** seleccionado).

Quando termine, prima a tecla 2 para ajustar os minutos da mesma forma que as horas.





Quando tudo esteja correcto, prima a tecla **3 (OK)**.

Quando o relógio estiver configurado, se volta ao menu **RELÓGIO**, a tecla **OK** é substituída por **STOP**. Se a pulsa desaparecerá a hora do display em modo repouso.

Modo 12/24 horas:

Para mudar o modo de apresentação da hora, prima a tecla **5** até que apareça destacado **12H / 24H**.

Prima a tecla **6** para eleger a opção adequada. Prima **OK**.



■ ALARME

Para ajustar o alarme, use as teclas **4** e **5** para colocar-se sobre a opção, e prima **3 (OK)**.

Use as teclas **4** e **5** para aumentar o valor das horas (aparece **HORAS** seleccionado).

Quando termine, prima a tecla **2** para ajustar os minutos da mesma forma que as horas.

Prima a tecla **6 >> (MAIS)** para seleccionar o tipo de alarme.

Mediante as teclas **2** e **5** pode eleger entre alarme mediante ligação FM um dia **FM**, alarme mediante buzzer um dia **FM**, alarme mediante ligação FM todos os dias **FM** ou entre alarme mediante buzzer todos os dias **FM**.

Quando tudo estiver correcto, prima a tecla **3 (OK)**.

No visor principal aparecerá a hora de activação e o tipo de alarme.

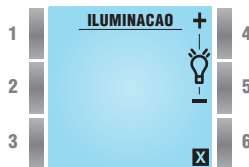


■ SLEEP (TEMPORIZADOR)

Use **1** ou **2** para seleccionar se deseja activar o temporizador uma única vez (**AGORA**) ou cada vez que ligue o aparelho (**SEMPRE**).

Prima **4** ou **5** para ajustar o tempo de desligação. Prima **3 (OK)** quando terminar.

Para desativar **SLEEP** seleccionar **0** minutos.



■ CONTROLO DE ILUMINAÇÃO

Use as teclas **4** e **5** para aumentar ou diminuir o nível de iluminação do display com o comando em repouso.

■ EQUALIZAR

Mediante este ajuste pode-se modificar o nível de graves e agudos.

Use **1** ou **2** para variar entre graves e agudos.

Depois de seleccionado, prima **4** ou **5** para aumentar ou diminuir o nível de frequências graves ou agudas. Depois de modificado, prima a tecla **6** **X** (SAIR).

■ FM MANUAL

Mediante a pulsação de **1** ou **4** sobe-se ou desce-se na banda FM em passos de 100 kHz. Se se deseja uma pesquisa automática, mediante a pulsação de **2** ou **5**, sobe-se ou desce-se na banda FM de forma automática até que se encontra uma emissora FM.

Quando encontrar a emissora (tanto em modo manual como automático), prima a tecla **3** (OK). Esta emissora adiciona-se à lista FM se existe espaço na memória.

Podem armazenar-se um máximo de 36 emissoras (30 em autoscane + 6 manuais).

Se espera uns instantes depois de sintonizar a emissora, aparecerá a informação RDS*. Se esta informação vem em várias partes, prima a tecla **3** (OK) quando visualizar o texto com o qual deseja identificar a emissora.

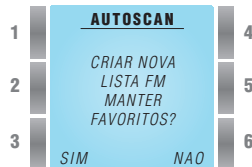
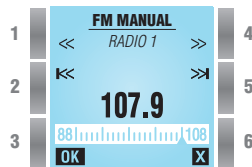
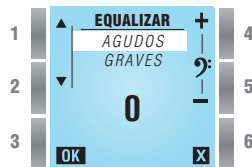
(*) Nem todas as emissoras transmitem informação RDS.

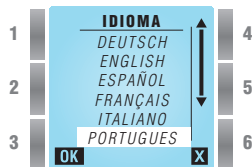
■ AUTOSCAN

Ao premir **AUTOSCAN** volta-se a criar a lista de emissoras FM.

Pode eleger entre manter a lista de emissoras favoritas ou eliminá-la.

O processo de autoscane pode ter uma duração de vários minutos.





IDIOMA

Use as teclas **4** e **5** para eleger o idioma no qual se representam os menus. Depois de seleccionado, prima **3** (**OK**).



VERSÃO

Ao premir, aparecerá a versão de software instalada.



INICIALIZAR

Devolve o sistema ao estado inicial de fábrica. Perdem-se as configurações personalizadas e listas de FM e favoritos.



Regulação de volume

Mediante as teclas **4** e **5** sobe-se ou desce-se o volume.

Uma pulsação curta modifica o volume passo a passo e uma pulsação mantida permite a mudança acelerada.



Lista de favoritos

Pode seleccionar até 6 emissoras preferidas. Para escolhê-las, prima **★ FAVORITOS (1)** desde a lista FM. A emissora seleccionada será adicionada à lista de favoritos na primeira posição livre.

Também pode acrescentar uma emissora desde **★ FAVORITOS**, usando as teclas **4-5** para seleccionar uma posição vazia e a seguir a tecla **2** **FM**. Desta maneira, aparecerá a lista de emissoras disponível, onde poderá seleccionar a que deseja adicionar a **★ FAVORITOS**.

Pode apagar uma emissora favorita seleccionando-a com as teclas **4-5** e premindo sobre a tecla **2** **(ELIMINAR)**.



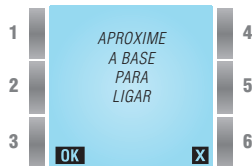


perda de cobertura

Na comunicação entre o comando à distância ou de parede e a base de colunas engastável pode haver uma perda de cobertura que impossibilite as comunicações.

Pode ser devido a que a base de colunas está desligada da rede. Deve-se alimentar a base de colunas.

No caso de surgir uma perda de cobertura, o comando mostrará no visor as opções de tentar de novo comunicação com a base vinculada, ou então realizar uma nova ligação com uma nova base.



controlo simultâneo de uma base com um comando à distância e um comando de parede

Existe a possibilidade de controlar uma única base de colunas com um comando de parede e um comando à distância sem necessidade de vinculá-los alternadamente.

O **comando à distância** será o comando prioritário, de tal maneira que quando se prima qualquer tecla do comando à distância, passará a ser o comando activo.

Nesse momento o **comando de parede** fica apagado.

No momento em que decorram 15 segundos desde a última pulsação do comando à distância, este passará a repouso, ficando apagado e o comando de parede liga-se e passará a ser o comando activo.





problema

- *O aparelho não responde. No comando aparece o visor "FORA DE COBERTURA" e os leds não estão acesos.*
- *Não é possível vincular o comando à base.*
- *Leds da base acesos, mas não há áudio.*
- *Recepção FM deficiente.*
- *Perda de cobertura do comando.*

possível solução

- *Verifique a ligação eléctrica da base de colunas.*
- *Tente a vinculação junto à base de colunas. Verifique a ligação eléctrica.*
- *Comprove que está a sintonizar uma emissora com programação.*
- *Comprove que o nível de volume não está no mínimo.*
- *Comprove que a antena FM proporcionada está correctamente ligada.*
- *Desdobre a antena e busque a posição de recepção óptima.*
- *Retire o aparelho para longe de balastros electrónicos ou outros equipamentos (fluorescentes...).*
- *O comando à distância encontra-se a uma distância superior à permitida da base de colunas. Pode ser necessário substituir as pilhas.*
- *No comando de parede, é possível que exista um problema na ligação eléctrica da base.*

**IMPORTANTE**

Leia atentamente estas "Instruções de segurança" antes de utilizar qualquer produto **EGi**.

SOBRE ESTE MANUAL

Realizaram-se todos os esforços para assegurar que os conteúdos deste manual estejam correctos e actualizados. Porém, não é possível garantir a fidelidade dos conteúdos, e o fabricante reserva o direito de efectuar alterações sem aviso prévio.

SUPORTE TÉCNICO

Se, ao utilizar o sistema encontra um problema e não pode encontrar a solução no manual, contacte o seu instalador. Você também pode consultar www.egiaudio.com Web onde você encontrará informações actualizadas e outros recursos para resolver o seu problema.

INFORMAÇÃO DE COPYRIGHT

Nenhuma parte deste manual, incluindo os produtos ou o software descrito nele, pode ser reproduzida, transmitida, gravada em sistemas de recuperação, ou traduzida para nenhuma língua em forma ou meio algum, exceptuando documentação guardada pelo comprador para realizar cópias de segurança, sem o expresse consentimento prévio e por escrito do fabricante.

Os produtos e nomes corporativos que aparecem neste manual podem (ou não) ser marcas registadas ou copyright das suas respectivas companhias,

e só são utilizadas aqui por motivos de identificação ou explicativos e em prol do dono, sem intenção de infringir essas normas.

Copyright © 2011. Todos os direitos reservados.

EMC INFORMAÇÃO

Os dispositivos pertencentes à série **PLAY & SOUND** cumprem os requisitos regulamentares aplicáveis à compatibilidade electromagnética. A transacção está sujeita às seguintes condições:

1. Este dispositivo não deve causar interferência prejudicial.
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar operação indesejada.

Este equipamento foi submetido a todos os tipos de testes e cumpre as normas para dispositivos digitais Classe B, de acordo com os regulamentos aplicáveis. Estes são projectados para fornecer protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado correctamente, ou seja, de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio.



No entanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma instalação particular. Se este equipamento causar interferência de rádio ou televisão, o que pode ser determinado simplesmente desligar e ligar o computador, tente corrigir o problema por um ou uma combinação das seguintes medidas:

- Reorientar a antena receptora ou mude de lugar.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma tomada num circuito diferente do receptor.
- Consulte o seu revendedor ou um técnico de rádio / televisão.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este sistema foi desenhado e fabricado para cumprir com os últimos padrões de segurança para equipamentos electrónicos no âmbito doméstico. No entanto, para assegurar um uso seguro deste produto, é importante ter em conta as instruções indicadas nesta documentação.

- Nenhum produto **EGi** pode ser coberto com qualquer coisa que impeça a ventilação.
- Não deverão ser colocados nos equipamentos, fontes de chamas nuas, tais como velas e semelhantes.
- Não deite água, não exponha a pingos de água ou projecções.
- Cortar a alimentação antes de fazer qualquer intervenção na instalação.
- Não exponha à luz solar directa.
- Não pressione as partes móveis dos comandos.
- O utilizador deve evitar a instalação, intervenção ou reparação do produto e dirigir-se unicamente a pessoal qualificado.

- Para evitar danos, este equipamento deve ser instalado seguindo as instruções do fabricante.
- Este equipamento não deve instalar-se onde o utilizador não qualificado tenha acesso à zona de ligações com tensão perigosa.
- Utilize apenas acessórios fornecidos pela **EGi**.
- **EGi** não assume nenhuma responsabilidade resultante do uso inadequado do produto ou utilização para além de que se destina (ver **Garantia**).



O ponto de exclamação dentro de um triângulo indica a existência de importantes instruções operacionais e de manutenção na documentação que acompanha o produto, à existência de componentes internos cuja a reposição possam afectar a sua segurança.



Equipamento de Classe II.



O símbolo de relâmpago adverte contra a presença de tensões perigosas. Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa.

Os símbolos de relâmpagos perto dos terminais de saída do amplificador alertam para o risco de choque eléctrico durante o uso normal (perigoso para tocar terminais). Não toque nos terminais enquanto o equipamento estiver ligado.

Este símbolo indica que a pilha proporcionada com este produto não pode ser tratada como um resíduo doméstico normal.

Ao assegurar-se de que estas pilhas se descartam correctamente, ajuda a prevenir as consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana que poderiam derivar da incorrecta manipulação no momento de se desfazer da pilha. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais.

Para assegurar-se de que a pilha será tratada correctamente, entregue o produto no fim da sua vida útil num ecoponto para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Para receber informação detalhada sobre a reciclagem deste produto ou da pilha, contacte com a Junta de Freguesia, o ecoponto mais próximo ou o estabelecimento onde comprou o produto.



Este símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser entregue até o ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos.



PATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico não retire a tampa. Não há nenhuma peças ajustáveis dentro do produto para o utilizador.

Reparação efectuada apenas por pessoal qualificado. Não exponha este produto à chuva ou humidade.



Este símbolo indica que este produto é destinado ao uso em ambientes fechados, por isso não devem ser instalados ao ar livre.



*A Directiva 2002/95/CE sobre a restrição de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (**RoHS** Inglês "restrição de Substâncias Perigosas), foi aprovado em Fevereiro de 2003 pela União Europeia. A directiva **RoHS** entrou em vigor em 1 de Julho de 2006. Restringir o uso de seis materiais perigosos (Chumbo Mercúrio Cádmio Cromo VI (também conhecido como o cromo hexavalente, PBB e PBDE) na fabricação de diversos tipos de equipamentos eléctricos e electrónicos*



A marca **CE** significa conformidade europeia e é uma marca europeia para determinados grupos de produtos ou serviços.

A marca **CE** deve ser realizada por um produto se ele estiver de acordo com as cerca de 20 directivas da Nova Abordagem "e podem ser vendidos legalmente e entrar em serviço dentro dos países que integram a UE. Se o produto cumpre as disposições das directivas europeias aplicáveis à marca **CE** Os Estados-Membros não podem proibir, restringir ou impedir a colocação no mercado ou entrada em serviço do produto. A marca **CE** pode ser considerada o passaporte para o comércio dos países da União Europeia.

RESPONSABILIDADE

Devido ao amplo espectro de serviços e dispositivos com os quais interage o sistema, o fabricante não pode assumir a responsabilidade por falhas ou avarias ou funcionamento anormal de dispositivos ou sistemas não fabricados pela **EGi** que estão ligados ou usados por qualquer módulo da série **PLAY & SOUND**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Electroacústica General Ibérica, S. A. sita na Av. Almozara, 79 - 50003 Zaragoza (Espanha), declara sob a sua única responsabilidade que os equipamentos descritos neste manual possuem as funções especificadas em cada caso e estão em conformidade com a regulamentação vigente:

Directiva 2004 / 108 CE, relativa à compatibilidade electromagnética e Directiva de Baixa Tensão 2006 / 95 / CE, relativa à segurança dos receptores de baixa tensão.

Devido à política de melhoria constante, a **EGi** reserva o direito de modificar em qualquer momento os seus produtos. Embora se trate de apresentar a documentação actualizada, pode acontecer que os documentos e a imagem proporcionada não coincidam com o produto adquirido.

Pode consultar as últimas versões de documentação em:

www.egiaudio.com

A **EGi** não se responsabiliza de possíveis erros no texto ou referências. Todas as marcas citadas estão registadas pelos seus proprietários.



A **EGi** garante os seus produtos electrónicos e electroacústicos contra qualquer defeito de fabrico que afecte o seu funcionamento durante **36 meses a partir da data de fabrico** (indicada em cada produto), comprometendo-se a reparar ou substituir os módulos defeituosos cuja falha, sempre verificada pela **EGi**, se deva a defeito de fabrico, sem encargos de substituição.

Esta garantia não inclui gastos de envio de módulos, nem mão-de-obra de substituição na instalação dos citados módulos electrónicos e electroacústicos. Em nenhum caso a garantia abrange os defeitos ou quebra das peças embelezadoras (grelhas, revestimentos, molduras...).

Esta garantia refere-se **unicamente à substituição na fábrica dos módulos** produzidos pela **EGi**, excluindo-se qualquer outra cobertura ou responsabilidade sobre o resto dos materiais ou o conjunto da instalação colocada à disposição do utilizador, mas que **EGi** não fornece nem executa.

Assim não estão abrangidas por esta garantia:

- a.** A instalação e interligação entre os módulos.
- b.** As consequências da má utilização do produto, incluindo, mas não limitado a:
 - b.1.** Não utilização do produto para fins normais, ou o não seguimento das instruções da **EGi**, para a correcta utilização e manutenção do mesmo.
 - b.2.** A instalação ou utilização dos produtos de forma não concordante com as normas técnicas ou de segurança vigentes.

- c.** As avarias produzidas pela incorrecta instalação dos módulos, ou com cabos que não sejam adequados.
- d.** As avarias geradas pela intervenção de pessoal não autorizado por **EGi**.
- e.** As consequências da mistura com equipamentos de outras origens, assim como adaptações, modificações, ajustes e/ou tentativas de ajuste, independentemente de terem sido efectuadas de forma tecnicamente correcta, sempre que não exista autorização expressa da **EGi**.
- f.** As consequências de acidentes, catástrofes naturais ou qualquer causa alheia ao controlo da **EGi**, incluindo mas não limitado a trovoadas, água e distúrbios públicos.

Em todos estes casos excluídos da garantia, e sempre que os módulos não sejam considerados como defeituosos pela **EGi**, o seu remetente deverá encarregar-se do valor total da reparação, e no caso de visita dos nossos técnicos, o solicitante pagará as despesas originadas sem causa justificada para a garantia.

ATENÇÃO: Se tiver algum problema na sua instalação **EGi** o nosso Serviço de Apoio ao cliente estará disponível das 9h. às 13h.

n a c i o n a l

Avda. Almozara, 79
50003 Zaragoza - ESPAÑA
Tel. 976 40 53 53
Fax 976 40 53 54
[http://: www.egiaudio.com](http://www.egiaudio.com)
e-mail: info@egiaudio.com

e x p o r t

Av. Almozara, 79
50003 Zaragoza - SPAIN
Tel. +34 976 40 53 56
Fax +34 976 40 53 54
[http://: www.egiaudio.com](http://www.egiaudio.com)
e-mail: export@egiaudio.com



RoHS

